

2007年1月13日 及 14日 3 PM
 2007年1月11日 至 14日 8 PM
 上環文娛中心 - 劇院

老竇

our journey...

賀「節」節「目」
 藝文節
 戲院
 2007

劇場·空間·新視野
 上環文娛中心2006/07節目夥伴計劃



康樂及文化事務署及劇場空間主辦



劇場空間為藝發局資助團體

鄧家大事年表

1904年 1908年 1918年 1924年 1948年 1964年 1971年 1972年 1975年 1978年 1984年 1988年 1988年

鄧南(澤父)出世

阿嬌(澤母)出世

十四歲的鄧南成為花王

— 鄧南與阿嬌成婚

鄧澤棠(阿澤)出世

杜林介紹阿澤到他的公司任打字員

— 澤母被人請去大酒店飲西茶

澤父僱主去世，再被新僱主聘任為花王

阿澤離開香港，前往星加坡結婚

阿澤到星加坡定居

澤母過身

阿澤回港探望父親

澤父過身，享年84歲

鄧家合照
年青的鄧澤棠
阿嬌(澤母)

演員



左起：潘太太(凌紹安 飾)、成年的阿華(喬寶忠 飾)、杜林(高繼祥 飾)、年青的阿華(謝嘉豪 飾)、美莉(馬沛詩 飾)、成年的鄧澤棠(杜施聰 飾)、阿嬌(澤母)(區嘉雯 飾)、鄧南(澤父)(馮偉德 飾)、年青的鄧澤棠(李俊傑 飾)

製作人員

監製
原著
翻譯 / 改編
導演
舞台設計
服裝設計
燈光設計
執行燈光設計
作曲 / 音響設計

劉俊葳、林至泰
曉·寧納(Hugh Leonard)
鮑漢琳
張可堅
溫迪倫
黃智強
余振球
鄧煒培
劉穎達

製作經理
舞台監督及執行舞台監督
助理舞台監督
舞台助理
化妝及髮型設計
化妝及髮型設計助理
工作人員
票務
宣傳及場刊設計

李浩賢
魏婉意
呂琮珍
張美孚
萬斯敏
陳娟娟
麥樹榮
關煒鍵、關潔嫻
羅金翡



一九八八年，阿澤從星加坡回到香港元朗的圍村，為剛逝去的父親執拾遺物，舊屋內，去世的父母及年青的自己相繼出現，與阿澤一同重拾往昔的片段……



元朗圍村現貌



導演的話

(寫在第五次演出)

再度演出《老竇》，大家都夠每年將此劇上演一次就好稱讚，這樣說只是指戲的內容及文娛中心，感謝一眾參與製作



成年鄧澤業、
鄧南(澤父)



導演 張可堅

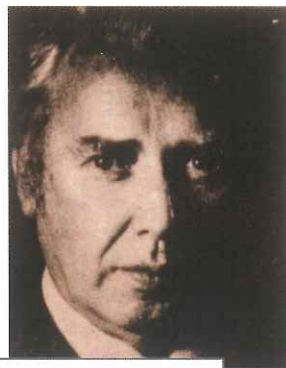


童年時代的張可堅

十分雀躍。06年3月演出後曾經希望，如果能
了，因為實在真的值得（對不起，好像在自我
容而已）。想不到那麼快就有機會，多謝上環
的朋友，更加多謝觀眾朋友的支持！

張可堅

鄧南與阿嬌



原著作者 曉·寧納
Hugh Leonard

鳴謝

劇場空間謹此鳴謝以下機構及人士對是次製作的協助：

萬和茶餐廳
陳財記
香港電台
Metropop
成報
英文虎報學生報
香港電台第二台、第四台及電視部
U magazine

節目全長約兩小時十五分鐘，包括中場休息十五分鐘
各場演出完畢後均設座談會，歡迎觀眾留步參加

本節目的內容不反映康樂及文化事務署的意見



空間·展現

三個女人唱出一個虛

Three Postcards

2007年1月25日 8 PM
上環文娛中心演講廳
\$30
門票現於各城市電腦售票處公開發售
網上訂票 www.urbtix.hk

一齣讓你一邊淺嚐飲品，
一邊觀賞演出的音樂劇

劇本：克雷斯·盧卡斯
Craig Lucas
原作：克雷斯·盧卡斯
Craig Lucas
導演/編劇：張可堅
導演：張可堅
音樂總監：劉冠達
舞台設計：余振球
服裝設計：黃智強
燈光設計：溫迪倫
化妝及髮型設計：馮斯敏
宣傳設計：羅金燕
演員：劉冠達、余振球、黃智強、溫迪倫、馮斯敏、羅金燕

2007年2月3日、4日、10日及11日 3 PM
2007年2月1日至4日、7日至11日、15日及16日 8 PM
拓展空間 薪新視野 上環文娛中心六樓演講廳
\$150 門票現於各城市電腦售票處公開發售
網上訂票 www.urbtix.hk

*(Cast A) 2007年2月1日至2日、7日至9日、15日及16日 8 PM
(Cast B) 2007年2月3日至4日、10日至11日 8 PM 及 8 PM

票務查詢及座席電話 2734 9009
節目查詢 2540 1011 (劇場空間)
www.theatrespace.org/insights

空間·呈現

粉紅天使

一個過氣女角 一個因外而生的痛苦

十二天內走完130歲的人生旅程

劇本：劉俊傑、林奕華
導演：艾力克·埃馬努埃爾·施密特
Eric-Emmanuel Schmitt
導演：劉俊傑
導演：余振球
舞台設計：溫迪倫
服裝設計：黃智強
燈光設計：溫迪倫
化妝及髮型設計：馮斯敏
宣傳設計：羅金燕
演員：劉冠達、余振球、黃智強、溫迪倫、馮斯敏、羅金燕

2007年2月21日及22日 3 PM
2007年2月19日至22日 8 PM
上環文娛中心劇場
\$150、100 門票於2007年3月19日起在各城市電腦售票處公開發售
網上訂票 www.urbtix.hk

高齡、殘疾人士、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠
學生及綜合社會保障援助受惠人士優惠先到先得，額滿即止

票務查詢及座席電話 2734 9009
節目查詢 2540 1011 (劇場空間)
www.theatrespace.org/insights

第二期「尋找·新視野」舞台美學工作坊 現已接受報名

台 — 空間宇宙 Scenography - From Space to Performance 導師：溫迪倫

工作坊嘗試以七個出發點作為對空間美學的理解和應用，並進行實驗和分析；它們將可能成為參與者對創作的切入點。七個要點包括：空間(Space)、文本(Text)、搜集資料(Research)、色彩(Color & Composition)、導演(Direction)、演員(Performers)、觀眾(The Spectators)。

上環文娛中心 - 展覽廳
15 - 18 Jan 2007 7pm - 10:30pm
22, 24, 26 Jan 2007 7:30pm - 10:30pm

演 — 內在宇宙 Acting - Express your inner space 導師：張可堅、劉俊傑

新加坡籍演員劉俊傑，聯同資深舞台工作者張可堅，將以一系列演技技巧訓練，發掘學員內心世界，同時尋找表演者與舞台之間的聯繫。透過學員對自我情感與心靈的追尋，盼望藉此找出「個人的演出風格」。

上環文娛中心 - 排練廳
2 Feb 2007 7:30pm - 10pm
3, 4 Feb 2007 4pm - 6:30pm; 7:30pm - 10pm
5-7, 9 Feb 2007 7:30pm - 10pm

導 — 外在宇宙 Directing - Using the outer space 導師：張可堅

資深舞台工作者、劇場空間藝術總監張可堅與舞台美學設計師合作無間。「外在宇宙」為你展現導演如何在有限的實際空間中，實踐舞台美學理念，將想像空間無限延伸。學員需按指定的戲劇文本，創作出個人風格的舞台空間。

上環文娛中心 - 演講廳
12 - 16 Mar 2007 7:30pm - 10pm
17, 18 Mar 2007 1pm - 6pm

對象：16歲或以上人士 名額：每班 30人
截止報名日期：每班開課前一星期

工作坊每階段費用：\$600 *#

報名表格可於 www.theatrespace.org/insights 下載

* 報名同期三個階段工作坊之學員 一 可以優惠價 \$1,440 參加 (此優惠不可與其他優惠同時使用)

所有工作坊設有高齡、殘疾人士、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠 (學生及綜合社會保障援助受惠人士優惠先到先得，額滿即止)

原著 曉·寧納 Hugh Leonard

曉·寧納在1926年生於愛爾蘭的都柏林，高中畢業後，於土地委員會擔任文員長達十四年。在戲劇方面開始有成就，即全身投入劇壇。76至77年擔任艾比劇院(Abby Theatre)文學編輯。自78年開始，擔任都柏林藝術節節目總監。73年編寫的“DA”《老竇》為他奪得多個戲劇獎項，其中包括東尼獎最佳戲劇獎，自此他便獲獎無數。曉·寧納同時為電視台編寫作品、擔任雜誌專欄作家及電台節目主持。

翻譯 / 改編 鮑漢琳

人稱鮑叔，早期廣播話劇演員，自1937年參與戲劇工作。香港淪陷後，隨藝聯劇團往澳門、廣州灣、柳州、桂林等地演出。曾任香港中英學會中文戲劇組主席，曾編、導、演無數齣話劇，是香港電視界的第一代演員。麗的電視在61年左右啟播，即在該台主持節目及表演話劇。曾任佳藝電視藝員訓練班主任、節目製作人，並曾在無線、佳視、麗的及電影演出。鮑叔深受劇界人士尊敬，曾獲第一屆香港舞台劇獎劇藝貢獻獎及第十一屆香港舞台劇獎終身成就獎。最近的舞台劇演出是香港戲劇協會製作的《推銷員之死》及致群劇社的《早安·都市》。

導演 張可堅

資深戲劇工作者，經驗豐富，戲劇工作範圍包括監製、導演、演員、翻譯和撰寫劇評。中學時期已作職業性演出，曾參與香港話劇團首季第一齣戲劇《大難不死》的演出。1979年參與創立海豹劇團，他積極參與台前幕後的工作。82年以優異成績畢業於浸會大學(前稱浸會學院)英文系，隨即加入中英劇團為職業演員。1987年張可堅離開中英劇團，進入香港大學進修翻譯，89年取得榮譽文學士學位。期間出任中天製作有限公司總經理，監製大型話劇製作。

在過去香港戲劇協會的頒獎禮中，由他導演的戲，一共獲得三十九項提名，包括兩次提名最佳整體演出，並獲得九個個人獎項。四度獲選十大最受歡迎製作獎；張可堅先後七度獲提名最佳導演，1994年憑《撞板風流》獲得香港戲劇協會第三屆最佳導演獎(喜劇/鬧劇)和2004年憑《十二怒漢》獲得香港戲劇協會第十三屆最佳導演獎(悲劇/正劇)。

他於98年參與創立劇場空間，現為劇場空間藝術總監、香港戲劇協會副會長、演藝發展局戲劇審批員、香港展能藝術會執行委員會委員、愛滋病基金會宣傳委員會委員及香港電台電視節目顧問團成員。曾任沙田話劇團副藝術主任、海豹劇團基金有限公司董事、中天製作有限公司董事、沙田話劇團管理委員會委員、國際藝評人協會(香港分會)董事、香港話劇團顧問、前臨時市政局戲劇顧問及康樂及文化事務署戲劇顧問。

監製 劉俊威

從新加坡到香港發展的全職演員，是當地TOY肥料廠的創團成員。曾是動力883的全職電台DJ，主演過多部電視單元劇，也曾主持新傳媒第八播道的黃金檔資訊節目《古靈精怪大搜尋》。在新加坡實踐表演藝術學院受訓期間，曾學習京劇、能劇及印尼的舞劇。90年代開始參與多部舞台劇演出，先後代表新加坡到美國、韓國、日本、印尼、台灣、香港、澳門、上海、杭州、北京以及深圳等地參與當地的藝術節表演及巡迴演出舞台劇。參與演出的舞台劇包括由已故新加坡戲劇大師郭寶昆所導的《老九》、《紅鷹》及《夕陽無限》；實踐劇場場的《都是當兵惹的禍》、《仲夏夜之夢》、《意外死亡?!》、《我要上天的那一晚》、《貓城記》、《奧麗安娜》及《行者漂泊一鄭和的後代》；TOY肥料廠的《花田錯》、《雷雨》、《剃頭刀》、《棋人》及《暗流。胸湧》，以及劇場空間的《楊修之死》等。曾在2003新加坡海峽時報舞台獎中以《奧麗安娜》提名最佳男演員，並在2004新加坡海峽時報舞台獎中以《行者漂泊一鄭和的後代》榮獲年度最佳總體演出獎。精通英語及普通話的劉氏現為劇場空間節目經理。

監製 林至泰

劇場工作者。現於香港藝術學院修讀戲劇教育碩士。由中學開始參與戲劇演出。大學時代開始為校內、校外多個演出任演員、監製、導演及後台工作。94年開始，曾參演劇目包括城大劇社《秋月茶居》、《向愛情出發》、《一幢門一首歌》、湛青劇社《劈友劈到大舞台》；01年捌秋堂《秋遇》、《友誼共渡》、《我老豆係黨灰》等演出；04年湛青劇社《愛·家·婆娘》；

作劇獨腳戲《我不懂藝創》；05年音樂劇《ANNIE》、《我係屯門人》；06年音樂劇《孤雛淚》等演出。2000年開始參與電影演出及配音等幕前幕後工作。近期幕前及配音演出有《辣手回春》、《雙雄》、《PTU》、《見鬼2》、《向生命致敬—舊日的足跡》、《超人特攻隊》、《反斗車王》、《Invisible Waves》等。現為劇場空間項目統籌。

舞台設計 溫迪倫

畢業於香港演藝學院，主修舞台燈光。後加入香港話劇團擔任執行舞台監督一職。99年赴荷蘭、英國及西班牙修讀由倫敦研究院(London Institute)主辦之舞台美學(Scenography)碩士課程，並以優異成績畢業。憑中英劇團《十一隻貓》獲頒香港舞台劇獎最佳燈光設計，並曾策劃《舞台美學大師班》及擔任導師。06年於會議展覽中心舉行之慈幼會來華一百週年演出《承傳頌》擔任設計總監。導演作品包括：《啱搭·夠鐘》、《夜夜夜麻》及普通話巡迴劇《楊修之死》；百老匯音樂劇《ANNIE》及《OLIVER!》，以及近作《戀戀心湖》。自01年起擔任香港戲劇協會「戲劇匯演」行政統籌。現為中文大學校外課程《舞台操作及管理》導師及香港藝術學院多媒體藝術課程客座講師等。

服裝設計 黃智強

於1972年到巴黎國立美術學院修讀美術，1981年返港，先後於香港電視廣播製作有限公司任平面設計及亞洲電視公司任服裝統籌，現為全職時裝設計師。黃氏醉心於舞台服裝設計工作，曾為電影、電視、話劇和舞蹈作服裝設計。他曾設計的舞台劇目有200餘部，作品包括城市當代舞蹈團的《三毛》、《快樂的傻瓜》等；香港舞蹈團的《胭脂扣》、《倩女幽魂》和《迴風舞說》等。近作包括2001年為澳門藝術節之《澳門新娘》(任服裝總監)、2004年中國瀋陽技團之《龍之幻影》、劇場空間的《老竇》、《凹凸男女》、《哲拳太極》、《戀戀心湖》及演戲家族的《白蛇新傳》。

燈光設計 余振球

經驗豐富的舞台工作者，從事多方面的創作，包括導演、編劇、製作、設計等。其作品曾多次被提名香港舞台劇獎。最近先後憑《周門家事》、《大刀王五》、《十二怒漢》及《喜尾

注》獲第十、十一、十三和十四屆香港舞台劇獎「最佳舞台設計」。並以「ART」及《義海雄風》於香港設計師協會2000及2002展中獲舞台設計銅獎。87年夏獲柏立基基金，赴美國紐約羅察斯特大學深造舞台美術及製作。93年獲香港演藝學院頒發專業文憑，主修燈光設計。97年再遠赴歐洲修讀「舞台美術」，並以優異成績獲倫敦研究院頒發碩士。余氏更積極從事戲劇推廣工作，於香港、澳門、新加坡、捷克等不同機構主辦之燈光設計及舞台設計課程擔任講師。98年余氏與友人成立劇場空間。

執行燈光設計 鄧煒培

香港演藝學院科藝學院藝術(榮譽)學士。主修舞台燈光設計。曾擔任燈光設計的作品逾五十個。包括演藝學院製作《一八四一》、《新舞動2001》，赫基坊劇團《靈在你左右》，香港話劇團《2001人》及春天實驗劇團《阮玲玉》等。多媒體設計作品包括鄧麗君文教基金《鄧麗君一但願人長久》(亞洲巡迴)，春天實驗劇團《阮玲玉》、《高街攝影鬼》，商業電台《森美小儀歌劇團一大衛營》等。亦曾參與邵氏影片庫的數碼修復及香港電影資料館的展覽設計。

作曲/音響設計 劉穎達

畢業於香港演藝學院藝術學士(榮譽)學位，主修舞台音響設計及音樂錄音。1997年開始出任香港國際創價學會宇宙音隊隊長及指揮。憑《千禧瑪利亞》獲香港舞台劇獎最佳音響設計。2002年憑《旦散與朱扒》獲展出於布拉格舞台四年展舞台作曲館，曾任音樂劇《一個人的婚禮》、《細鳳》之作曲、編曲及音樂總監，亦為電視台及電台作曲及編曲。劉氏亦憑《老竇》獲提名第十四屆香港舞台劇獎(2005)之最佳音樂創作。

化妝及髮型設計 萬斯敏

前【亞洲電視】演員，參予演出電視劇集數十部。近期舞台劇演出作品有：《聖女》、《黑盒內的易卜生》、音樂劇《夢斷維港》、《貞德》、《正宗浴室》、《大建築師》、《滴答·鉤鐘》、《承受清風》、《凸凹男女》、音樂劇《細鳳》及《戀戀心湖》等。1996年赴北京電影學院，修讀表演系專業課程，更取得一級優異成績獎。

2001年遠赴英國深造舞台及音樂劇表演課程。翌年留英修讀整體形象及特技化妝。曾為多齣舞台劇及歌劇擔任形象、化妝及髮型設計近作有：《老竇》、《畫布上的爸爸媽媽》、《畢加索遇上愛因斯坦》、《小安妮》、《孤雛淚》、歌劇《卡門》及《費加羅的婚禮》。2003年應邀到希臘為歌劇《Turandot》(杜蘭朵)及希臘經典音樂劇《Helen》(海倫)擔任化妝師。2005年為歌唱組合【Eternity】《美麗傳奇3》CD封面設計歌手形象。2005、2006年憑《喜尾注》及《謀殺遊戲》獲提名第十四屆及十五屆香港舞台劇獎最佳化妝造型。現為自由身演員及形象設計師。

製作經理 李浩賢

畢業於香港演藝學院科藝學院，自1995/96年起連續三屆獲得校內成龍慈善基金獎學金。1997年獲成龍慈善基金獎學金(海外訓練)，前往美國紐約實習，於American Opera Projects Inc.任舞台監督。李氏曾為多個香港及海外表演團體擔任製作經理、舞台監督及執行舞台監督。2000年夏季前往德國柏林，為香港柏林當代文化節擔任執行舞台監督。2001年為陳奕迅The Easy Ride演唱會擔任意念編排，同年獲第十屆香港舞台劇獎頒贈「優秀青年舞台管理獎」。曾為劇場空間之製作擔任舞台監督及執行舞台監督，包括《老竇》(首演及重演)、《細鳳》、《十二怒漢》(首演及重演)、《割食男女》等。李氏曾為香港電影資料館擔任展覽設計，作品有《魔幻與奇觀—早期歐洲電影》、《茂瑙的幽魅世界》、《邵氏星河圖》、《電影與文學互動的現代都市》、《音樂、漫畫與電影的互動》及《國泰回顧展》。李氏現為自由工作者。

舞台監督/執行舞台監督 魏婉儀

2002年畢業於香港演藝學院，主修舞台及技術管理，並獲得藝術學士(榮譽)學位證書。畢業後曾與多個藝術團體合作，其中包括莫斯科馬戲團、香港芭蕾舞學會及為多個香港藝術節節目擔任舞台監督。魏氏亦為香港舞蹈發展作研究。現為自由身舞台工作者。

馮謙德 飾 鄧南(澤父)

業餘演藝工作者。中、小學時期開展了對演講、朗誦、辯論的興趣，大學四年，對戲劇更全情投入，至今仍熱誠不減。工餘，常與多個劇團合作，亦為電台、電視台演出或主持節目。近年戲劇演出有：劇場工作室《不動布娃娃》、一條褲製作《美國蝦》、7A班《像我這樣的一個城市》、中英劇團《事先張揚的求愛事件》、劇場空間《十二怒漢》(首演及重演)、《老竇》、《畢加索遇上愛因斯坦》、《畫布上的爸爸媽媽》、《哲拳太祖》、香港戲劇協會《野鴨》、眾劇團《推銷員之死》等，並為香港戲劇協會執導《金池塘》。

區嘉雯 飾 阿嬌(澤母)

畢業於美國米蘭尼洲立大學，並於香港大學修畢教育文憑。現職教師。曾為香港話劇團全職演員，參加演出有《創奇者》、《太平天國》、《羅生門》、《夢斷城西》、《石頭記》、《維繫故園心》、《控方証人》、《生殺之權》、《茶館》、《傾城之戀》、《馴悍記》、《請君入甕》、《日月精忠》、《安妮法蘭的日記》、《海鷗》、《不可兒戲》等。移民美國後亦曾往紐約替四海劇團演出《餓虎狂年》。於1993年應中劇團邀請回港演出麥秋導演的獨腳戲《莎莉要飛》，並獲得香港戲劇協會頒發的最佳女主角獎(喜/鬧劇)。於1999年應春天舞台邀請回港參與演出，由陳寶珠復出主演，鍾景輝導演的《劍雪浮生》，飾演白雪仙一角，並獲得香港戲劇協會頒發的最佳女主角獎(悲/正劇)。「劍雪浮生」今年重演，仙姐一角仍由區嘉雯演出。於2003年回流香港，並於2004年參演劇場空間的《老竇》，獲香港舞台劇獎最佳女主角(悲/正劇)提名。2005年再為劇場空間演出《畫布上的爸爸媽媽》。

杜施聰 飾 成年的鄧澤豪

1986年開始參與業餘戲劇公開演出。1989及1990年分別憑飾演人間戲《劇作家W》之男演員(同年獲邀到澳門重演)及湛青劇社《枷鎖》之艾德獲「香港戲劇匯演」公開組優異演員；2001及2003年分別憑飾演劇場空間《義海雄風》之杜信及《十二怒漢》之陪審員十一號獲提名「香港舞台劇獎」最佳男配角(悲劇/正劇)；1994及2004年分別憑飾演沙田話劇團《風塵三俠》之虬髯客及劇場空間《老竇》之阿澤被提名「香港舞台劇獎」最佳男主角(悲劇/正劇)。近作為2006年飾演眾劇團《推銷員之死》之比夫。

喬寶忠 飾 成年的阿華

曾參與多個劇團的演出，包括第四線劇社、香港專上學生聯會戲劇組、羅富國教育學院校友會戲劇組、赫藝坊劇團、力行劇社、海豹劇團、香港影視劇團、香港戲劇協會、新城劇團、中天製作、沙田話劇團、彩虹劇社、一條褲製作及劇場空間等。

凌紹安 飾 潘太太

就讀大專時已非常活躍於話劇活動，除演出經驗豐富，亦有參與導演、翻譯及後台工作。近期參與的製作有：戲劇協會《周門家事》；影話戲《四季系列之秋之惑》（獨腳戲）、《攻心》、《七仔》；海豹劇社《姊姊仁》；劇場空間《正宗浴室》（翻譯）、《義海雄風》、《看不到的故事》、《夜夜夜麻》、《老寶》、《畫布上的爸爸媽媽》，並憑《老寶》一劇獲提名香港舞台劇獎最佳女配角（悲/正劇）。

高繼祥 飾 杜林

話劇自由人，多年來曾參與之幕前演出有：灣仔劇團《刀在心中》、《應有此報》、《情比哥堅》、《女店主》、《聊齋新誌》、《再見女郎》、《小城風光》、《五個受傷的女人》、《鹿鼎記》、《秋城故事》、《取西經（重演）》、《神跡速銷》及《彌敦道兩岸》；藝八劇社《忘優戰士》、《小王子》；佚名劇團《彎曲的...避孕套》、《星光的背影》；荃灣青年劇藝社《控方證人》；後台劇團之《癡癡倒鳳鸞醫生》；第四線劇社之《百變包青天反轉難差房》、《廿三樓·攞笑友》、《哈姆·雷特》；海燕劇社之《情之所繫》、《漫天情雨》；眾劇場之《親愛的胡雪巖》；劇場空間之《鐵達尼號》、《義海雄風》、《大刀王五》、《細風》、《老寶》（首演及重演）、《畢加索遇上愛恩斯坦》、《十二怒漢》（重演）及《哲拳太極》等。

李俊傑 飾 年青的鄧澤棠

澳門首個全職專業劇團「戲劇農莊」創團成員、「曉角話劇研進社」總監（2003-06）、Theatresports註冊專業導師及顧問（香港、澳門、新加坡及馬來西亞）、創作歌手（香港

作曲及作詞家協會CASH會員）、節目主持、司儀班及流行曲歌唱導師。近期演出之劇目包括：戲劇農莊的《神之寵兒·莫札特》【澳門文化中心五週年】、《細味人生》【第十六屆澳門藝術節】、《紅顏未老》【第十七屆澳門藝術節】等；曉角劇社的《另一個亞瑟的Sorøya》【上海國際小劇場節2001】、《水滸英雄之某甲某乙》（台北【第三屆華文戲劇節】）等；「劇場空間」的《老寶》（香港首演及重演、澳門重演）、《畢加索遇上愛恩斯坦》、《凹凸男女》等。每年亦應邀為中國、新加坡、馬來西亞、香港等地劇團主持戲劇工作坊。此外，亦擔任多個製作之戲劇指導、監製、統籌及策劃工作等。並憑《老寶》一劇獲提名第十四屆香港舞台劇獎（悲/正劇）最佳男配角。

謝嘉豪 飾 年青的阿華

生於香港，現旅居澳門，現為自由撰稿人、演員、配音員及咖啡店主。曾參演之劇場空間作品有：《義海雄風》、《大刀王五》、《哲拳太極》等；其他演出：《The Overcoat》（進劇團/2004）、《鍾斯皇》（澳門藝術共同體/2004）等。近期參與之配音廣播有：宮崎駿動畫《幽靈公主》、哈利波特電影系列等等。

馬沛詩 飾 美莉

香港演藝學院戲劇學院畢業生，主修表演。在學期間曾獲取鍾溥獎學金、奔騰制作獎學金及獲匯豐銀行內地交流獎學金前往四川作學術交流。曾考獲英國皇家音樂學院八級聲樂證書。校內演出有：《童謠無忌》飾演老師嘉倫、《霓裳派對》飾演模特兒Clara、《強人》分別飾演X夫人（普通話）及Y小姐（廣東話）等。校外演出包括春天實驗劇團《蛋白質美人》、拉闊劇團《Actors Nightmare》、演戲家族《四川好人》（首演）、丁劇坊《星光下的蛻變》及《威尼斯商人》、林龍傑音樂劇場《帝女花》及《去吧！愛吧！舞吧！》之錄影演出、鄧麗君教育基金《鄧麗君-但願人長久》、音樂劇YAF《little shop of horrors》等。現為自由身、配音員及學校兼職導師、無線電視藝員訓練班助教。

劇場空間

「劇場空間」於1998年底創立，以演出高水準的翻譯劇為主，亦以開拓劇場內有限空間裏的無限視野為宗旨。務求令觀眾的思維能積極參與演出，切身體味人生；以及提昇劇場與社會的互動關係。

我們堅持一以演繹翻譯劇為路向，因為我們相信：『優秀的翻譯劇自有其涵蓋面較廣的宇宙性，更因文化上的差異而常使觀眾的視野得到拓寬，在審視問題時得到別開生面的啟發。』— 張秉權博士

我們嘗試一以有形的空間作起點，探索刺激觀眾無限想像和感受的可能性，冀達到以劇場有限的空間開拓觀眾的無限視野。

我們努力一藉著製作雅俗共賞，深入淺出的高質素演出，深化觀眾層面，提昇觀眾水平。

劇團成員

董事局主席
董事局成員

胡明偉

陳志強、蔣尚禮、潘麗瓊、
潘啟迪、魏綺珊、張錦滿、

方競生

張可堅

余振球

溫迪倫

曾麗萍

關煒鍵

劉俊葳

林至泰

喬寶忠、高繼祥、歐錦棠、

凌紹安

藝術總監

戲劇指導

製作經理

行政主任

行政助理

節目經理

項目統籌

導航小組

PIAnting IdeAs
IDEA 2007 • HONG KONG
國際戲劇/劇場教育聯盟大會



大會主題

「十年樹木·百年樹人」

收穫難待百年後，耕耘播種在今天。正由於我們的先輩曾經努力播種，我們才能於二零零七年慶祝中國現代戲劇誕生一百周年。二十一世紀將會視戲劇和其他藝術為人性化的教育基石，IDEA 2007 大會正是二十一世紀教育的里程碑，屆時有逾千位來自世界各地的藝術家、學者、老師、社工、年青人分享及交流經驗。當香港教育正不斷改革以求出路之時，IDEA 2007 將帶來極其重要的啟示！理念見於實踐，我們誠邀您參加IDEA 2007大會，共同實現我們的文化願景。

「國際戲劇/劇場與教育聯盟」大會 IDEA 2007

2007年7月16-22日
www.idea2007.hk
近30個海外及香港演出
主題演講

專題討論

工作坊

點孔表演

錄像節

國際戲劇教育大師工作坊
(共12個):

2007年7月13-15日

2007年7月23-25日

詳情容後公佈

查詢:

info@idea2007.hk
2582 0215

Organized by:



協辦 co-organized by:



贊助 sponsored by:



上一站

淨竅足療天地

旺角煙廠街二號二樓(近新寶戲院)

電話: 27823782



淨竅自選項目 Personal Choice Items

時間 Duration

(靈息鬆) 頭顱開按 Holistic Relaxation Backs	25 分鐘 mins
天然面脈潔面 Natural Face Cleansing	35 分鐘 mins
手肩頸筋脈導引引筋 Cervical Fascial Release	25 分鐘 mins
全身經絡穴按 Body Acupuncture Massage	45 分鐘 mins
香薰推拿 Body Aromatic Massage	30 分鐘 mins
驅散七輪淨化 CST - Diaphragm Energy Release	25 分鐘 mins
遠紅外線排毒桑拿浴 FIR - Sauna Body Bath	35 分鐘 mins
淋巴推拿 Body Lymphatic Massage	25 分鐘 mins
淋脈導引 Holistic Lymphatic Facilitation	25 分鐘 mins
足底反射 Reflexology - Foot Massage	50 分鐘 mins

(服務由頭做到足)

營業時間: 11:00am - 11:00pm

(歡迎預約)

淨竅自選套餐 HRS - Treatment Package

價目表 Price List

單項任選 (One Session)	ANY 1	\$128.00
雙選套餐 (Double Session)	ANY 2	\$238.00
(送飲品或例湯一份)	1 FREE DRINK	
三元精選 (Triple Session)	ANY 3	\$338.00
(送飲品或小食一份)	1 FREE DRINK or SNACK	
四項或以上, 每項加收 \$108.00		
4 items or more, each \$108.00		



淨竅足療新天地
竅開心智健樂人
足底配合頭面身
療和陰陽醉養生

若愚

何謂「竅」?

「竅」謂心靈之居所，印堂之下內眉心「竅」掌控：

「自癒本能」
「靈感智慧」
「思考意志」
「生理時鐘」
「淋巴免疫」
「內視念力」
「情緒記憶」

淨竅 HOLISTIC EMPOWERMENT

釋放自身潛能 激發碎愛夢想
Enhance Energy Release and Delight Empowerment

為您我打開身心靈復康喜樂智慧之門
So as to restore its Holistic Harmonic Balance

畢若愚

SINGLE BUCK

全息顯容淨竅博士 Holistic Empowerment Master